

1991

c 50 Truck Transportation Amendment Act, 1991/ Loi de 1991 modifiant la Loi sur le camionnage

Ontario

This statute received Royal Assent during the part of the First Session of the Thirty-Fifth Legislature which was held in 1991, before the *Revised Statutes of Ontario, 1990* came into force. The statute as reproduced here has been revised pursuant to the *Statutes Revision Act, 1989* to reflect the changes that resulted from the coming into force of the *Revised Statutes of Ontario, 1990*. The Statutes as originally enacted are set out in Volume 1 of the *Statutes of Ontario, 1991*.

Cette loi a reçu la sanction royale au cours de la partie de la première session de la trente-cinquième législature qui s'est tenue en 1991, avant que les *Lois refondues de l'Ontario de 1990* sont entrées en vigueur. La loi reproduite ici a été refondue conformément à la *Loi de 1989 sur la refonte des lois* de manière à refléter les modifications résultant de l'entrée en vigueur des *Lois refondues de l'Ontario de 1990*. Le volume 1 des *Lois de l'Ontario de 1991* reproduit les lois sous la forme dans laquelle elles ont été adoptées.

© Queen's Printer for Ontario, 1991

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes

Bibliographic Citation

Truck Transportation Amendment Act, 1991/Loi de 1991 modifiant la Loi sur le camionnage, SO 1991, c 50

Repository Citation

Ontario (1991) "c 50 Truck Transportation Amendment Act, 1991/Loi de 1991 modifiant la Loi sur le camionnage," *Ontario: Annual Statutes*: Vol. 1991, Article 52.

Available at: http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes/vol1991/iss2/52

CHAPTER 50

An Act to amend the Truck Transportation Act

Assented to December 19th, 1991

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Subsections 3 (8) and (9) of the *Truck Transportation Act* are repealed.

2. The Act is amended by adding the following sections:

3.1—(1) No person shall provide a load brokerage service except,

- (a) under a load brokerage certificate; and
- (b) pursuant to the certificate.

(2) Subsection (1) does not apply to a load brokerage service that is merely incidental to the primary business of a customs broker or other intermediary prescribed by the regulations.

(3) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and,

- (a) on the first conviction, is liable to a fine of not less than \$250 and not more than \$5,000;
- (b) on each subsequent conviction, is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$5,000.

(4) For the purposes of subsection (3), a conviction that occurs more than five years after a previous conviction is not a subsequent conviction.

3.2 The Registrar shall issue load brokerage certificates in accordance with the regulations.

3. The Act is further amended by adding the following sections:

4.1—(1) Upon receipt of a direction made under section 37.1 and for the effective period of the direction, the Registrar, subject to section 4.2, shall grant no new operating authorities of the classes identified by the direction.

(2) In this section and in section 4.2, a new operating authority is an operating

CHAPITRE 50

Loi modifiant la Loi sur le camionnage

Sanctionnée le 19 décembre 1991

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 Les paragraphes 3 (8) et (9) de la *Loi sur le camionnage* sont abrogés.

2 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

3.1 (1) Nul ne doit fournir de service de courtage en chargements sauf :

- a) en vertu d'un certificat de courtage en chargements;
- b) en conformité avec le certificat.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au service de courtage en chargements si celui-ci est purement accessoire à l'activité principale d'un courtier en douane ou d'un autre intermédiaire prescrit par les règlements.

(3) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible :

- a) d'une amende d'au moins 250 \$ et d'au plus 5 000 \$ à sa première condamnation;
- b) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 5 000 \$ à chaque condamnation subséquente.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), une condamnation qui a lieu plus de cinq ans après une condamnation antérieure n'est pas considérée comme une condamnation subséquente.

3.2 Le registrateur délivre les certificats de courtage en chargements conformément aux règlements.

3 La Loi est modifiée en outre par adjonction des articles suivants :

4.1 (1) Sur réception d'une directive donnée en vertu de l'article 37.1 et pendant que celle-ci est en vigueur, le registrateur, sous réserve de l'article 4.2, n'accorde aucune nouvelle autorisation d'exploitation des catégories précisées dans la directive.

(2) Pour l'application du présent article et de l'article 4.2, une nouvelle autorisation d'exploitation s'entend d'une autorisation

Certificat de courtage en chargements nécessaire

Exception

Infraction

Idem

Délivrance de certificats de courtage en chargements

Aucune nouvelle autorisation accordée

Interprétation

Load brokerage certificate required

Exception

Offence

Idem

Load brokerage certificates issued

No new authorities granted

Interpretation

authority contained in an operating licence issued to an applicant who,

- (a) is not a licensee; or
- (b) is a licensee but holds an operating licence that does not contain the operating authority that is the subject of the application.

Exception —
prior appli-
cation

4.2—(1) During the effective period of a direction made under section 37.1, the Registrar shall continue to grant new operating authorities of a class identified by the direction if they were applied for before the direction was made.

Exception —
prior agree-
ments

(2) During the effective period of a direction made under section 37.1, the Registrar shall continue to grant new operating authorities of a class identified by the direction to a person who, during the six months before the direction was made,

- (a) had entered into an agreement to carry goods of any other person for compensation; and
- (b) in order to carry out that agreement, had entered into an agreement to purchase or lease for more than thirty consecutive days one or two commercial motor vehicles.

Exception —
prior opera-
tion

(3) During the effective period of a direction made under section 37.1, the Registrar shall continue to grant new operating authorities of a class identified by the direction to a person,

- (a) who, at any time during the twelve months before the direction was made, operated a commercial vehicle in Ontario to carry goods of any other person for compensation; and
- (b) who cannot, for reasons beyond the person's control, continue to lawfully operate a commercial vehicle as described in clause (a) without a new operating authority.

Reference to
Board

(4) The Registrar shall issue an operating licence containing a new operating authority and any other operating authorities held by the applicant in accordance with the provisions of this Act and the regulations respecting the issue of operating licences, except that, in the case of an applicant under subsection (3), the Registrar shall refer the application to the Board before giving notice under subsection 7 (1).

d'exploitation conférée par un permis d'exploitation délivré à l'auteur d'une demande qui :

- a) n'est pas titulaire de permis;
- b) est titulaire d'un permis d'exploitation ne conférant pas l'autorisation d'exploitation visée par la demande.

4.2 (1) Pendant que la directive donnée en vertu de l'article 37.1 est en vigueur, le registrateur continue d'accorder de nouvelles autorisations d'exploitation d'une catégorie précisée dans la directive si celles-ci ont été demandées avant que la directive n'ait été donnée.

Exception
relative à une
demande
antérieure

(2) Pendant que la directive donnée en vertu de l'article 37.1 est en vigueur, le registrateur continue d'accorder de nouvelles autorisations d'exploitation d'une catégorie précisée dans la directive à la personne qui, pendant les six mois précédant la date où la directive a été donnée :

Exception
relative à une
entente anté-
rieure

- a) avait conclu une entente en vue du transport de biens d'une autre personne, moyennant rémunération;
- b) aux fins d'exécution de cette entente, avait conclu une entente pour acheter un ou deux véhicules automobiles utilitaires ou les louer pendant plus de trente jours consécutifs.

(3) Pendant que la directive donnée en vertu de l'article 37.1 est en vigueur, le registrateur continue d'accorder de nouvelles autorisations d'exploitation d'une catégorie précisée dans la directive à la personne :

Exception
relative à une
exploitation
antérieure

- a) qui, à tout moment pendant les douze mois précédant la date où la directive a été donnée, exploitait un véhicule utilitaire en Ontario en vue du transport de biens d'une autre personne, moyennant rémunération;
- b) qui ne peut pas, en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, continuer d'exploiter légalement un véhicule utilitaire visé à l'alinéa a) sans une nouvelle autorisation d'exploitation.

(4) Le registrateur délivre un permis d'exploitation conférant une nouvelle autorisation d'exploitation et toutes autres autorisations d'exploitation que détient l'auteur de la demande conformément aux dispositions de la présente loi et des règlements ayant trait à la délivrance des permis d'exploitation sauf que, s'il s'agit de l'auteur de la demande visé au paragraphe (3), le registrateur renvoie la demande à la Commission avant de donner l'avis prévu au paragraphe 7 (1).

Renvoi à la
Commission

Board's report	(5) The Board shall determine if the requirements of clauses (3) (a) and (b) are met and shall report its findings to the Registrar.	(5) La Commission établit si les exigences des alinéas (3) a) et b) sont respectées et communique ses conclusions au registrateur.	Rapport de la Commission
Requirements met	(6) If the Board reports that the requirements of clauses (3) (a) and (b) have been met, and the Registrar is satisfied of the fitness of the applicant to hold a licence, the Registrar shall publish the notice required under subsection 7 (1).	(6) Si la Commission fait savoir au registrateur que les exigences des alinéas (3) a) et b) ont été respectées et que celui-ci est convaincu que l'auteur de la demande est apte à détenir un permis, le registrateur publie l'avis exigé en vertu du paragraphe 7 (1).	Respect des exigences
Requirements not met	(7) If the Board reports that the requirements of clause (3) (a) or (b) have not been met, the Registrar shall give the applicant written notice that the new operating authority is refused together with the reasons for the refusal.	(7) Si la Commission fait savoir au registrateur que les exigences de l'alinéa (3) a) ou b) n'ont pas été respectées, celui-ci avise l'auteur de la demande par écrit, avec motifs à l'appui, que la nouvelle autorisation d'exploitation lui est refusée.	Non-respect des exigences
No appeal	(8) There is no right to appeal from a refusal for failure to meet the requirements of clause (3) (a) or (b).	(8) Nul n'a le droit d'interjeter appel d'un refus découlant du non-respect des exigences visées à l'alinéa (3) a) ou b).	Aucun appel
No reference to Board	(9) Reference to the Board is not required for an application that specifies that no more than two commercial motor vehicles will be operated under the new operating authority.	(9) Aucun renvoi à la Commission n'est nécessaire pour une demande dans laquelle il est précisé que pas plus de deux véhicules automobiles utilitaires ne seront exploités en vertu de la nouvelle autorisation d'exploitation.	Aucun renvoi à la Commission
Limit on number of vehicles	(10) Despite subsection 4 (5), the Registrar shall impose a provision on a new operating authority granted under subsection (2) that limits the number of commercial motor vehicles operated under it during the effective period of the direction to the number of vehicles that are the subject of the purchase or lease agreement described in that subsection.	(10) Malgré le paragraphe 4 (5), le registrateur assujettit une nouvelle autorisation d'exploitation accordée en vertu du paragraphe (2) à une disposition qui limite le nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu de l'autorisation pendant que la directive est en vigueur au nombre de véhicules faisant l'objet de l'entente d'achat ou de location décrite dans ce paragraphe.	Limite quant au nombre de véhicules
Idem	(11) Despite subsection 4 (5), the Registrar shall impose a provision on a new operating authority granted under subsection (3) that limits the number of commercial motor vehicles operated under it during the effective period of the direction to,	(11) Malgré le paragraphe 4 (5), le registrateur assujettit une nouvelle autorisation d'exploitation accordée en vertu du paragraphe (3) à une disposition qui limite le nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu de l'autorisation pendant que la directive est en vigueur :	Idem
	(a) the largest number of commercial motor vehicles operated by the applicant at any time during the twelve months immediately before the application is made; or	a) soit au plus grand nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités par l'auteur de la demande à tout moment pendant les douze mois précédant la présentation de la demande;	
	(b) one or two, as specified in the application, but not exceeding the number described in clause (a).	b) soit à un ou deux véhicules, comme le précise la demande, mais sans dépasser le nombre décrit à l'alinéa a).	
Transfer allowed	4.3 —(1) Despite subsection 5 (1), during the effective period of a direction made under section 37.1, operating authorities of a class identified by the direction are transferable.	4.3 (1) Malgré le paragraphe 5 (1), pendant que la directive donnée en vertu de l'article 37.1 est en vigueur, les autorisations d'exploitation d'une catégorie précisée dans la directive sont cessibles.	Cession permise
Licence to transferee	(2) The Registrar shall issue to the transferee an operating licence containing the transferred operating authorities, and any other operating authorities held by the transferee, in accordance with the provisions of this Act and the regulations respecting the	(2) Le registrateur délivre au cessionnaire un permis d'exploitation conférant les autorisations d'exploitation cédées, et toutes autres autorisations d'exploitation que détient le cessionnaire, conformément aux dispositions de la présente loi et des règlements ayant	Permis au cessionnaire

issue of operating licences and the transfer of operating authorities.

trait à la délivrance des permis d'exploitation et à la cession des autorisations d'exploitation.

Licence to transferor

(3) The Registrar,

(3) Le registrateur, selon le cas :

Permis au cédant

(a) shall issue to the transferor who retains one or more operating authorities an operating licence containing the retained operating authorities; or

a) délivre au cédant qui conserve une ou plusieurs autorisations d'exploitation un permis d'exploitation conférant les autorisations d'exploitation conservées;

(b) shall cancel the operating licence of the transferor who retains no operating authorities.

b) annule le permis d'exploitation du cédant qui ne conserve aucune autorisation d'exploitation.

No hearing

(4) There is no right to a hearing in respect of a cancellation under clause (3) (b).

(4) Nul n'a le droit à une audience à l'égard d'une annulation visée à l'alinéa (3) b).

Aucune audience

Limit on number of vehicles

(5) Despite subsection 4 (5), the Registrar shall,

(5) Malgré le paragraphe 4 (5), le registrateur :

Limite quant au nombre de véhicules

(a) impose on a transferred operating authority a provision that limits the number of commercial motor vehicles operated under it during the effective period of the direction to not more than the largest number of commercial motor vehicles operated under it by the transferor at any time during the twelve months immediately before the application for transfer is made; and

a) assujettit l'autorisation d'exploitation faisant l'objet d'une cession à une disposition qui limite le nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu de l'autorisation pendant que la directive est en vigueur à pas plus que le plus grand nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités par le cédant en vertu de l'autorisation à tout moment pendant les douze mois précédant la présentation de la demande de cession;

(b) impose on a retained operating authority a provision that limits the number of commercial motor vehicles operated under it during the effective period of the direction to the largest number of commercial motor vehicles operated under the transferor's operating authorities at any time during the twelve months immediately before the application for transfer is made less the limit imposed under clause (a).

b) assujettit l'autorisation d'exploitation qui est conservée à une disposition qui limite le nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu de l'autorisation pendant que la directive est en vigueur au plus grand nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu des autorisations d'exploitation du cédant à tout moment pendant les douze mois précédant la présentation de la demande de cession moins la limite imposée en vertu de l'alinéa a).

Total limit

(6) The total number of commercial motor vehicles permitted to be operated under the transferred operating authorities and the retained operating authorities shall not exceed the largest number of commercial motor vehicles operated under the transferor's intra-provincial operating authorities at any time during the twelve months immediately before the application for transfer is made.

(6) Le nombre total de véhicules automobiles utilitaires qui peuvent être exploités en vertu des autorisations d'exploitation faisant l'objet d'une cession et de celles qui ont été conservées ne doit pas être supérieur au plus grand nombre de véhicules automobiles utilitaires exploités en vertu des autorisations d'exploitation intraprovinciales du cédant à tout moment pendant les douze mois précédant la présentation de la demande de cession.

Limite totale

4. Subsection 18 (6) of the Act is repealed.

4 Le paragraphe 18 (6) de la Loi est abrogé.

5. Section 23 of the Act is amended by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

5 L'article 23 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- (c) a holder of a load brokerage certificate relating to the transportation of goods for compensation,

- c) d'un détenteur de certificat de courtage en chargements relatif au transport de biens contre rémunération,

6. The Act is further amended by adding the following section:

6 La Loi est modifiée en outre par adjonction de l'article suivant :

Direction to stop granting authorities

37.1—(1) The Lieutenant Governor in Council may direct the Registrar to stop granting new operating authorities, or any class of them, if the Lieutenant Governor in Council is of the opinion that to continue granting them would be likely to have a significant detrimental effect on the existence of a dependable and viable trucking industry.

37.1 (1) S'il est d'avis que de continuer à accorder de nouvelles autorisations d'exploitation, ou une catégorie quelconque d'entre elles, aurait vraisemblablement un effet préjudiciable important sur l'existence d'une industrie du camionnage qui soit à la fois fiable et viable, le lieutenant-gouverneur en conseil peut ordonner, au moyen d'une directive, au registrateur d'arrêter de les accorder.

Directive visant à arrêter d'accorder des autorisations

Effective period

(2) The direction shall be effective for the period of time specified in the direction or until it is revoked by the Lieutenant Governor in Council, whichever occurs first.

(2) La directive est en vigueur pendant la période qui y est précisée ou jusqu'à son abrogation par le lieutenant-gouverneur en conseil, selon celle de ces deux éventualités à se produire en premier lieu.

Durée de la directive

Idem

(3) A direction shall cease to have effect on a day not later than the 25th day of April, 1993.

(3) La directive cesse de produire ses effets au plus tard le 25 avril 1993.

Idem

Publication

(4) Directions and revocations shall be published in *The Ontario Gazette*.

(4) Les directives et les abrogations sont publiées dans la *Gazette de l'Ontario*.

Publication

7.—(1) Subsection 41 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

7 (1) Le paragraphe 41 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

19.1 governing the transfer of operating authorities.

19.1 régir les modalités de cession des autorisations d'exploitation.

(2) Subsection 41 (1) is further amended by adding the following paragraphs:

(2) Le paragraphe 41 (1) est modifié en outre par adjonction des dispositions suivantes :

26.1 defining "load brokerage service" and "load brokers";

26.1 définir «service de courtage en chargements» et «courtiers en chargements»;

26.2 prescribing classes of load brokers and load brokerage certificates;

26.2 prescrire les catégories de courtiers en chargements et de certificats de courtage en chargements;

26.3 governing the issue of load brokerage certificates or any class of them, including prescribing the requirements for their issue and the period of time for which load brokerage certificates are valid and providing for their renewal;

26.3 régir les modalités de délivrance des certificats de courtage en chargements ou d'une catégorie quelconque d'entre eux et, notamment, prescrire les exigences relatives à leur délivrance et la période de validité des certificats de courtage en chargements et prévoir leur renouvellement;

26.4 governing the transfer, suspension and cancellation of load brokerage certificates or any class of them, including prescribing the requirements for their transfer, suspension or cancellation;

26.4 régir les modalités de la cession, de la suspension et de l'annulation des certificats de courtage en chargements ou d'une catégorie quelconque d'entre eux et, notamment, prescrire les exigences qui se rapportent à la cession, suspension et annulation;

26.5 prescribing the conditions and limitations to which load brokerage certificates or any class of them shall be subject;

26.5 prescrire les conditions et les restrictions dont doivent être assortis les certificats de courtage en chargements ou une catégorie quelconque d'entre eux;

- 26.6 governing rights of notice, hearing and appeal with respect to the issue, renewal, transfer, suspension and cancellation of load brokerage certificates or any class of them;
- 26.7 requiring load brokers or any class of them to carry insurance or provide a bond or maintain a trust fund and prescribing the form, amount, nature, class, provisions and conditions of such insurance, bond or trust fund;
- 26.8 requiring notification of any changes to the insurance, bond, or trust fund held or maintained by load brokers or any class of them;
- 26.9 prescribing the method of bookkeeping or accounting to be used and the returns or statements to be filed by load brokers or any class of them and providing for the filing of the returns and statements.

- 26.6 régir les droits d'avis, d'audience et d'appel à l'égard de la délivrance, du renouvellement, de la cession, de la suspension et de l'annulation des certificats de courtage en chargements ou d'une catégorie quelconque d'entre eux;
- 26.7 exiger des courtiers en chargements, ou d'une catégorie quelconque d'entre eux, qu'ils détiennent une assurance ou fournissent un cautionnement ou qu'ils tiennent un fonds de fiducie et en prescrire la forme, le montant, la nature, la catégorie, les dispositions et les conditions;
- 26.8 exiger qu'il soit donné avis de tout changement touchant l'assurance, le cautionnement ou le fonds de fiducie que détiennent ou tiennent les courtiers en chargements ou une catégorie quelconque d'entre eux;
- 26.9 prescrire la méthode à utiliser pour la tenue des livres ou la comptabilité, prescrire les états ou relevés que les courtiers en chargements ou une catégorie quelconque d'entre eux sont tenus de déposer et prévoir les modalités de dépôt de ces états et relevés.

Transition

8.—(1) The Lieutenant Governor in Council may specify in a direction made under section 37.1 of the *Truck Transportation Act* that the direction shall be deemed to have taken effect on the 25th day of April, 1991.

8 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut préciser dans une directive donnée en vertu de l'article 37.1 de la *Loi sur le camionnage* que la directive est réputée être entrée en vigueur le 25 avril 1991.

Disposition transitoire

Authorities cancelled

(2) Every operating authority of a class identified by a direction described in subsection (1) that was granted after the 25th day of April, 1991 is cancelled upon the receipt by the Registrar of the direction.

(2) Les autorisations d'exploitation d'une catégorie précisée par une directive visée au paragraphe (1), qui ont été accordées après le 25 avril 1991, sont annulées lorsque le registraire reçoit la directive.

Annulation des autorisations

Exception — prior application

(3) Subsection (2) does not apply to an operating authority that was applied for before the 25th day of April, 1991.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'autorisation d'exploitation qui a été demandée avant le 25 avril 1991.

Exception relative à une demande antérieure

Exception — prior agreements

(4) Subsection (2) does not apply to an operating authority,

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'autorisation d'exploitation :

Exception relative à des ententes antérieures

- (a) granted to a person who, during the six months before the 25th day of April, 1991,
- (i) had entered into an agreement to carry goods of any other person for compensation, and
 - (ii) in order to carry out that agreement, had entered into an agreement to purchase or lease for more than thirty consecutive days one or two commercial motor vehicles; and

- a) accordée à une personne qui, pendant les six mois précédant le 25 avril 1991 :

- (i) avait conclu une entente en vue du transport de biens d'une autre personne, moyennant rémunération,
- (ii) aux fins d'exécution de cette entente, avait conclu une entente pour acheter un ou deux véhicules automobiles utilitaires ou les louer pendant plus de trente jours consécutifs;

(b) limited to the operation of the number of commercial motor vehicles that are the subject of the purchase or lease agreement.

b) limitée à l'exploitation du nombre de véhicules automobiles utilitaires visés par l'entente d'achat ou de location.

Exception —
prior opera-
tion

(5) Subsection (2) does not apply to an operating authority,

(5) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'autorisation d'exploitation :

Exception
relative à une
exploitation
antérieure

(a) granted to a person,

a) accordée à la personne :

(i) who, at any time during the twelve months before the 25th day of April, 1991, operated a commercial vehicle in Ontario to carry goods of any other person for compensation, and

(i) qui, à tout moment pendant les douze mois précédant le 25 avril 1991, exploitait un véhicule utilitaire en Ontario en vue du transport de biens d'une autre personne, moyennant rémunération,

(ii) who could not, for reasons beyond the person's control, continue to lawfully operate a commercial vehicle as described in subclause (i) without the operating authority; and

(ii) qui ne pouvait pas, en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, continuer d'exploiter légalement un véhicule utilitaire visé au sous-alinéa (i) sans l'autorisation d'exploitation;

(b) limited to the operation of one or two commercial motor vehicles.

b) limitée à l'exploitation d'un ou deux véhicules automobiles utilitaires.

No compen-
sation, etc.

(6) There shall be no hearing, appeal or compensation with respect to a cancellation under subsection (2).

(6) Il ne doit y avoir ni audience, ni appel, ni indemnité à l'égard d'une annulation visée au paragraphe (2).

Aucune
indemnité

Commence-
ment

9.—(1) This Act, except sections 1, 2, 4 and 5 and subsection 8 (2), comes into force on the day it receives Royal Assent.

9 (1) La présente loi, sauf les articles 1, 2, 4 et 5 et le paragraphe 8 (2), entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en
vigueur

Idem

(2) Sections 1, 2, 4 and 5 and subsection 8 (2) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Les articles 1, 2, 4 et 5 et le paragraphe 8 (2) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Idem

Short title

10. The short title of this Act is the *Truck Transportation Amendment Act, 1991*.

10 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1991 modifiant la Loi sur le camionnage*.

Titre abrégé

